

Säkerhetsguide

Security Guide

Turvallisuusopas

svenska
s. 2-7

english
s. 8-13

suomeksi
s. 14-19



Allmänt nödnummer
Emergency number
Yleinen hätänumero

112



Arcadas informationsdisk
Arcadas informationdesk
Arcadan vastaanotto

0207 699 699

För säkerhets skull

Vi måste alla tillsammans arbeta för att bidra till en trygg och säker arbets- och studieplats.

Arcadahuset har

- rökdetektorer
- automatiskt sprinklersystem
- bandande kameraövervakning
- centralradio
- andra tekniska hjälpmedel för att öka säkerheten



Nödutgång

Den viktigaste faktorn är ändå du själv. Det är din skyldighet att åtgärda risksituationer när sådana kommer till din kännedom. I denna guide får du veta hur du skall agera vid brand, vid olycksfall och sjukdomsattacker samt vid hot mot personer. Föregå alltid med gott exempel och hjälp till där din hjälp behövs.

För säkerheten i Arcadahuset är det viktigt

- att dörrarna till blocken hålls låsta och stängda
- att du alltid låser eller stänger av din dator då du själv inte jobbar vid den
- att du rapporterar om du lägger märke till obehörig vistelse eller avvikande beteende i högskolans utrymmen



Alarmknapp

Om du har frågor om säkerhet eller om du vill anmäla någon risksituation kan du alltid vända dig till Arcadas informationsdisk.

Anmäl brand, sjukdom, olycka, våld



➔ Ring det allmänna
nödnumret 112



➔ Tala om vem du är och vad
som hänt



➔ Meddela adress och våning
och om någon är i fara



➔ Avbryt inte samtalet förrän
du får lov till det



➔ Informera andra i
byggnaden och meddela
informationsdisken

Brand

Om det börjar brinna:

- Rädda dig själv och dem som är i fara
- Undvik att andas in rök - den är mycket giftig
- Lyssna till utrymningsorder via centralradion
- Led personal, studerande och gäster till den närmaste utrymningsvägen
- Använd inte hissen
- Gå till din samlingsplats

Anmäl branden till 112

För att släcka:

- Ta den närmaste släckaren och börja släckningsarbetet omedelbart, men riskera inte ditt eget liv
- Spruta inte vatten på elapparater eller vätskebränder
- Börja släcka framför branden, fortsätt längre bak, nerifrån uppåt och sprid ut släckmedlet framför basen av branden genom att röra släckaren fram och tillbaka
- Sluta då det inte längre syns några lågor

Begränsa skador:

- Begränsa spridningen av branden genom att stänga dörrar och fönster
- Avlägsna lätt antändliga ämnen som finns i närheten av branden
- Skydda känsliga och viktiga maskiner och apparater från vatten- och andra skador

Vägledd brandkåren:

- Vägledd brandkåren till brandplatsen
- Bistå brandkåren



Skåp med brandsläckare



**Anmäl branden
till 112**

Våld/hot mot person

Våld mot en enskild person kan vara våldshandlingar, ofog, stöld, bombhot, skada eller olovligt intrång på datanätet.

Om du blir utsatt för hot eller våld:

- Håll dig lugn
- Försök få hjälp till platsen
- Agera bestämt
- Provocera inte
- Försök lugna ner den våldsamma personen

När situationen lugnat sig:

- Kontrollera behovet av första hjälp
- Tillkalla ambulans och polis vid behov
- Meddela informationsdisken på plan 2 vad som hänt

Om du blir utsatt för stöld eller ofog ska du meddela om det till informationsdisken, också om det är fråga om dina personliga ägodelar.

Om du blir utsatt för bombhot:

- Håll dig lugn
- Försök hålla igång ett lugnt samtal med den som hotar
- Försök få reda på när bomben sprängs, var den sprängs och hur den ser ut
- Lägg inte på luren efter ett telefonsamtal utan lämna den på bordet
- Kontakta de räddningsansvariga
- Kontakta polisen och återge hotet ord för ord och ange klockslaget då du tog emot det

Sjukdomsfall och olyckor

Om någon får en sjukdomsattack eller råkar ut för en olycka:

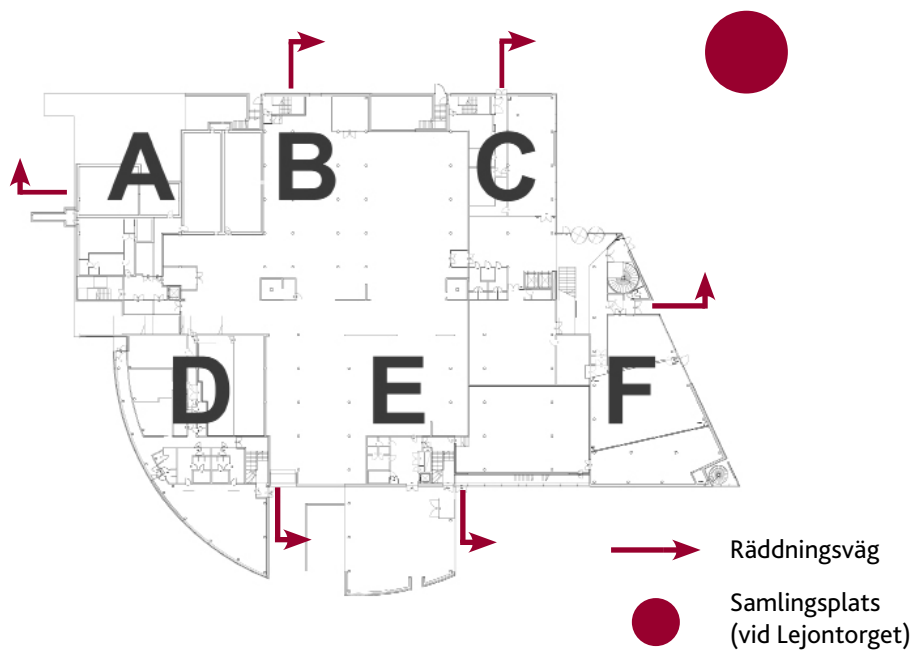


Nödnummer
112

- Bedöm situationen, ring 112 och följ instruktionerna du får
- Öppna andningsvägarna genom att lyfta upp patientens haka och vända pannan bakåt
- Kontrollera om patienten andas
- Inled vid behov hjärt- och lungräddning (*rytmen är 30 tryckningar, 2 blåsningar*)
- Vänd en medvetslös patient i framstupa sidoläge för att säkra andningen (*se bilden*)



- Stoppa blodflöde genom att trycka med händerna på det ställe som blöder. Lägg ner patienten och håll patienten varm. Lyft den blödande extremiteten uppåt
- En ryggskadad patient hjälper du genom att hålla patientens huvud på plats
- Kontakta förstahjälpen-teamet vid Arcada via informationsdisken



For the sake of security

We must work together to contribute to a safe and secure work and study environment.

The Arcada building has

- smoke detectors
- an automatic sprinkler system
- recording camera surveillance
- central radio system
- other technical aides to enhance security

The most important factor is still you yourself. It is your responsibility to take measures to avert risk situations when you become aware of them.

This guide will help you to know how to react in case of fire, accidents and emergency illnesses as well as threats against people. Always set a good example and help when the need arises.



Emergency exit

For security in the Arcada building it is important

- that the doors to the wings are kept closed and locked
- that you always lock or close your computer when you are not using it
- that you report seeing any unauthorised visitors or unusual behaviour on the college premises

If you have any questions about security or you wish to report a risk situation you can always turn to the informationdesk at Arcada.



Alarmbutton

Report fire, illness, accidents, violence



→ Call the general emergency number 112



→ Say who you are and what has happened



→ Give the address and floor and say if someone is in danger



→ Don't hang up until you are given permission to do so



→ Inform others in the building and let the information desk know

Fire

If a fire breaks out:

- Rescue yourself and those in danger
- Avoid inhaling smoke – it is highly poisonous
- Listen to the evacuation instructions on the central radio system
- Lead staff, students and clients to the nearest emergency exit
- Don't use the elevator
- Go to your emergency assembly area

Report the fire to 112

Extinguish:

- Take the nearest extinguisher and begin to put out the fire immediately but don't risk your own life
- Don't spurt water at electrical devices or burning liquids
- Start to put out the fire at the front, proceeding further back, from the bottom upwards and spread out the extinguishing agent in front of the base of the fire by moving the extinguisher back and forth
- Stop when you no longer see any flames

Limit:

- Limit the spread of the fire by closing doors and windows
- Remove easily inflammable materials in the vicinity of the fire
- Protect sensitive and important machinery and devices from water and other damage

Guide:

- Guide the fire fighters to the fire scene
- Assist the fire fighters



Storage space for fire-extinguisher



**Report fire
to 112**

Violence/threats against people

Violence towards an individual can be violent behaviour, nuisance behaviour, theft, a bomb threat, or unauthorised access to the computer network.

If you are subjected to a threat or violent behaviour:

- Keep calm
- Try to get help to the scene
- Act firmly
- Don't be provocative
- Try to calm down the violent party

When the situation has become calm:

- Check the need for first aid
- Call an ambulance or the police if warranted
- Inform the informationdesk on level 2 of what has happened

If you become the victim of theft or nuisance behaviour let the informationdesk know, also concerning your personal possessions.

If you are subjected to a bomb threat:

- Stay calm
- Try to keep up a calm conversation with the one threatening you
- Try to find out when the bomb will explode, where it will explode and what it looks like
- Don't hang up after the phone conversation but place the receiver on the table
- Contact those responsible for rescue services IMMEDIATELY
- Contact the police and repeat the threat word for word giving the exact time when the threat was received

Cases of acute illness and accidents

If someone falls acutely ill or has an accident

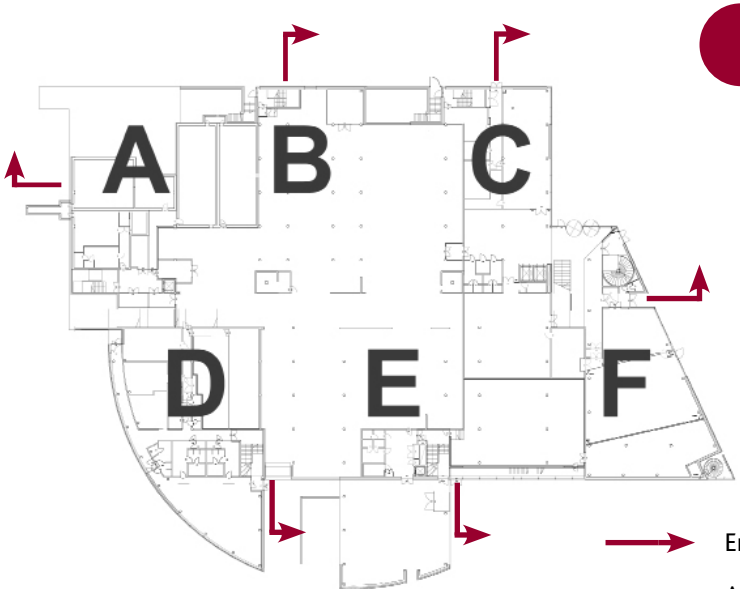
- Assess the situation, call 112 and follow the instructions you receive
- Assist respiration by raising the patient's chin and turning the forehead backwards
- Check if the patient is breathing. If needed begin heart and lung resuscitation (with a rhythm of 30 presses, 2 breath infusions)
- Turn an unconscious patient on the side in a reclining position (picture below), raise the legs a little and keep the patient warm



Emergency number
112



- Stop blood flow by pressing with the hands on the place that is bleeding . Lay the patient down and raise the bleeding extremities
- A patient with back injuries is helped by keeping the patient's head in place
- Contact the first aid help team at Arcada via the informationdesk



- Emergency exits
- Assembly area (at Leijontorget/Lion square)

Yhteisen turvallisuutemme vuoksi

Meidän kaikkien yhteinen vastuamme on tehdä Arcada turvalliseksi opiskelu- ja työpaikaksi.

Arcadatalossa on

- savunilmaisimet
- automaattinen sprinklerijärjestelmä
- tallentava kameravalvonta
- keskusradio
- muita välineitä turvallisuuden takaamiseksi

Sinä olet kuitenkin turvallisuuden tärkein tekijä. Sinun vastuullasi on tarttua toimenpiteisiin niitä tarvittaessa. Tässä oppaassa kerrotaan miten toimia palon, tapaturman, sairaskohtauksen tai uhmaavan tilanteen sattuessa. Näytä aina hyvää esimerkkiä ja auta tarvittaessa.

Arcadan turvallisuuden kannalta on tärkeää että:

- osastojen ovet pidetään lukossa ja suljettuina
- tietokoneet ovat lukittuina tai sammutettuina kun niitä ei käytetä
- epämääräinen tai poikkeava oleskelu tai käyttäytyminen korkeakoulun tiloissa ilmoitetaan

Ota yhteyttä Vastaanottoon jos sinulla on kysyttävää tai jos haluat ilmoittaa uhkaavasta tilanteesta



Hätäpoistumistie



Hälytysnappi

Tulipalon, sairaskohtauksen, onnettomuuden tai väkivallan ilmoittaminen



➔ Soita yleiseen
häätäännumeroon 112



➔ Kerro kuka olet ja mitä on
tapahtunut



➔ Ilmoita hätäkeskukseen
osoite (Jan Magnus
Janssonin aukio 1) ja kerro
kerros jos joku on vaarassa



➔ Älä lopeta puhelua ennen
kun hätäkeskus antaa luvan



➔ Ilmoita tapahtuneesta
Vastaanottoon ja sitten
muille rakenuksessa oleville

Tulipalo



Sammutusvälinekaappi

Palon sattuessa:

- Palon sattuessa pelasta itsesi ja ne jotka ovat vaarassa.
- Vältä savun hengittämistä, se on myrkyllistä.
- Kuuntele ja noudata keskusradiosta tulevia poistumisohjeita.
- Ohjaa ihmiset poistumisreiteille.
- Kulje portaita, älä käytä hissejä.
- Mene kokoontumispaikalle (Leijonatori).

Ilmoita tulipalosta numeroon 112

Sammuttaaksesi tulipalon

- Aloita sammuttaminen heti lähimmällä sammuttimella. Älä vaaranna henkeäsi.
- Älä ruiskuta vettä sähköisten laitteiden tai nestepalojen päälle.
- Aloita palon sammuttaminen lähimmältä kohdalta ja jatka edemmäs. Etene alhaalta ylöspäin ja sammuta tulipalo levittämällä sammutusaine palopesäkkeeseen liikuttamalla sammutinta edestakaisin.
- Voit lopettaa kun liekkejä ei enää näy.

Lisävahinkojen välttäminen

- Estä palon leviäminen sulkemalla ovet ja ikkunat.
- Poista palava materiaali tulipalon läheisyydestä.
- Suojaa mahdollisuuksien mukaan herkät ja tärkeät koneet vesi- ja muilta vahingoilta.

Ohjaa pelastuslaitosta:

- Ohjaa pelastuslaitos palopaikalle ja auta heitä.



**Ilmoita tulipalosta
numeroon 112**

Väkivalta tai henkilöön

Väkivalta yksittäistä henkilöä kohtaan on pahoinpitely, varkaus, häirintä, pommiuhka, vahingonteko tai tietoverkkoon tunkeutuminen.

Jos sinua uhataan tai joudut väkivallan kohteeksi:

- Pysy rauhallisena
- Yritä saada apua paikalle
- Toimi määrätietoisesti
- Älä provosoi
- Yritä rauhoittaa uhkaaja

Kun tilanne on rauhoittunut:

- Tarkista ensiavun tarve
- Tarvittaessa kutsu ambulanssi tai poliisi paikalle
- Ilmoita Vastaanottoon mitä on tapahtunut

Jos joudut varkauksen kohteeksi, ilmoita tästä Vastaanottoon. Myös henkilökohtaisen omaisuuden varkaudet on hyvä ilmoittaa.

Jos saat pommiuhkauksen:

- Pysy rauhallisena
- Yritä keskustella rauhallisesti uhkaajan kanssa
- Yritä selvittää koska ja missä pommi on asetettu räjähtämään ja miltä se näyttää
- Älä katkaise puhelua vaan jätä luuri pöydälle
- Ota yhteyttä pelastusryhmään välittömästi
- Ota yhteyttä poliisiin ja kerro uhkaviesti sanasta sanaan ja kerro milloin uhkaus otettiin vastaan

Sairastapaukset ja onnettomuudet



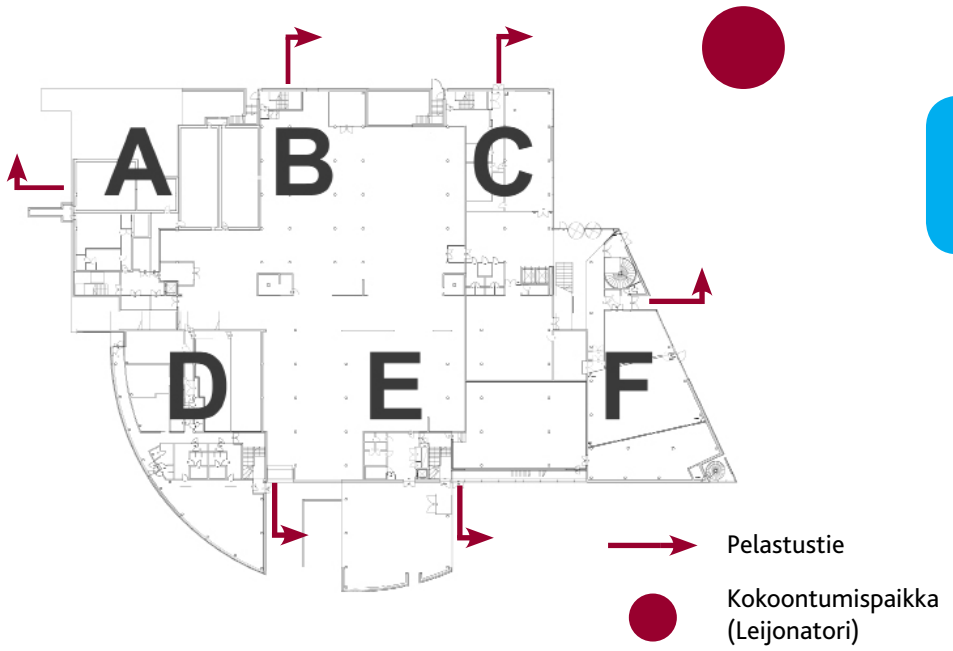
Hätänumero
112

Jos joku saa sairaskohtauksen tai joutuu onnettomuuteen:

- Arvioi tilanne, soita 112 ja seuraa sieltä saamiasi ohjeita
- Avaa potilaan hengitystiet nostamalla potilaan leuka ylöspäin ja taivuttamalla päätä taaksepäin (jotta kieli ei tukkisi nielua)
- Tarkista hengittääkö potilas
- Tarvittaessa aloita sydän/keuhkoelvytys. Rytmi on 30 painallusta ja 2 painallusta
- Käännä tajuton potilas NATO-asentoon turvataksesi hengitys



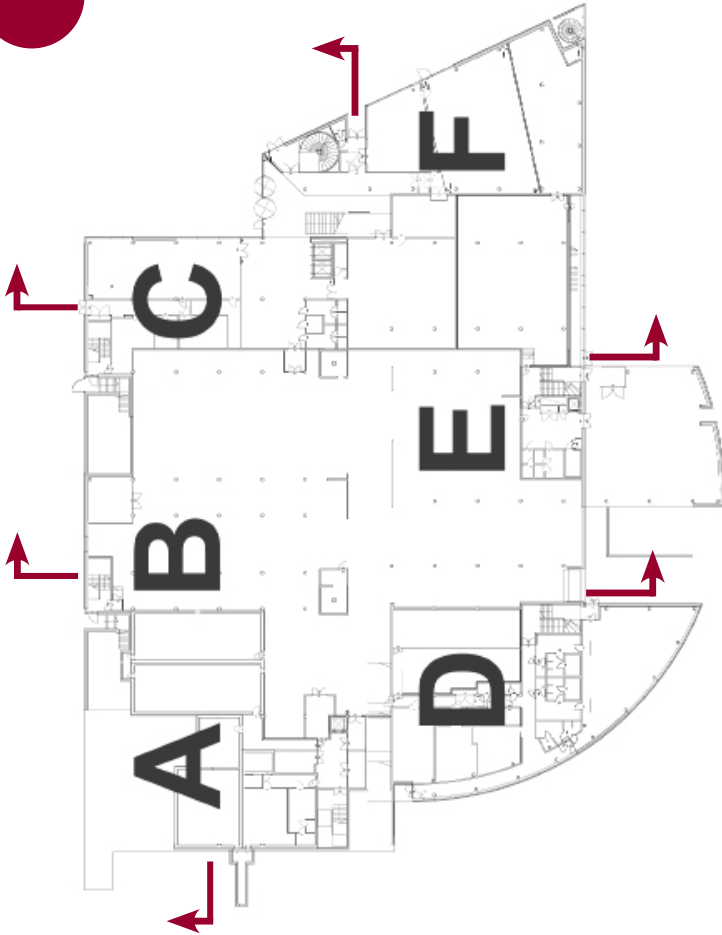
- Pysäytä verenvuoto painamalla haavaa käsilläsi. Aseta potilas makuuasentoon ja pidä hänet lämpimänä. Aseta verta vuotava raaja koholle.
- Selkänsä satuttanut potilas: pidä hänen päänsä paikallaan.
- Ota yhteyttä Arcadan ensiapuryhmään Vastaanottotiskin kautta.



Samlingsplats
(vid Lejontorget)

Assembly area
(at Lejontorget/Lion square)

Kokoontumispaikka
(Leijonatori)



Jan-Magnus Janssons plats 1, 00550 Helsingfors
Jan-Magnus Janssonin aukio 1, 00550 Helsinki